

# **HONDA**

## **NAVODILA ZA UPORABO AGREGATOV HONDA**

### **EU 10i, EU 22i**



Generalni zastopnik:  
AS Power Equipment d.o.o.  
Brezence 2  
8216 Mirna Peč  
[sales@as-powerequipment.com](mailto:sales@as-powerequipment.com)



**Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje ob nakupu agregata HONDA.**

**V navodilih je natančno opisano upravljanje in vzdrževanje agregata, zato jih skrbno preberite. Če pride do nerazumevanja navodil, se za pomoč obrnite na pooblaščenega prodajalca ali serviserja.**

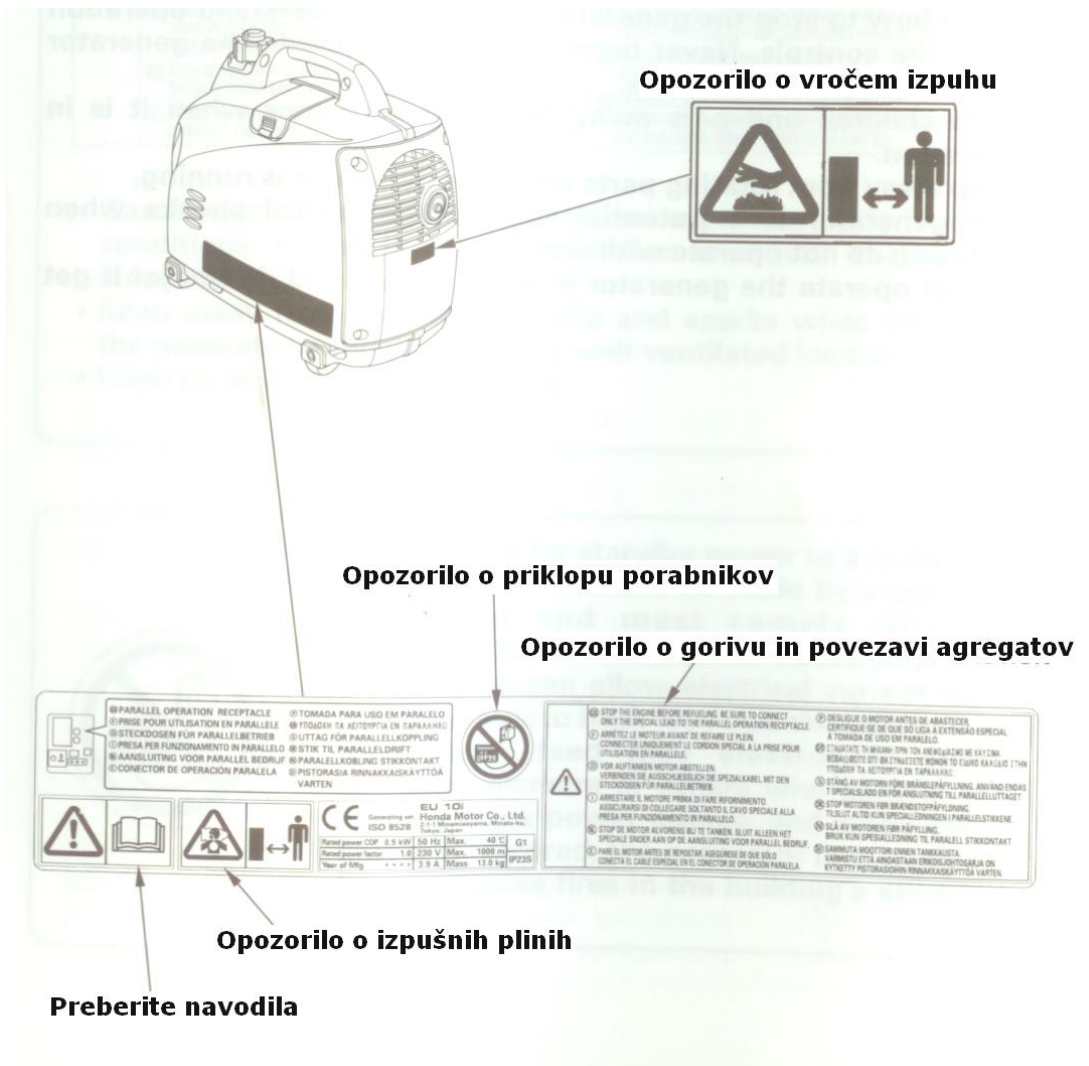
**Brez pooblastil je navodila prepovedano kopirati ali kako drugače razmnoževati.**

**Honda Motor Co., Ltd. si pridržuje pravico do spreminjanja navodil brez kakršnegakoli predhodnega obvestila.**

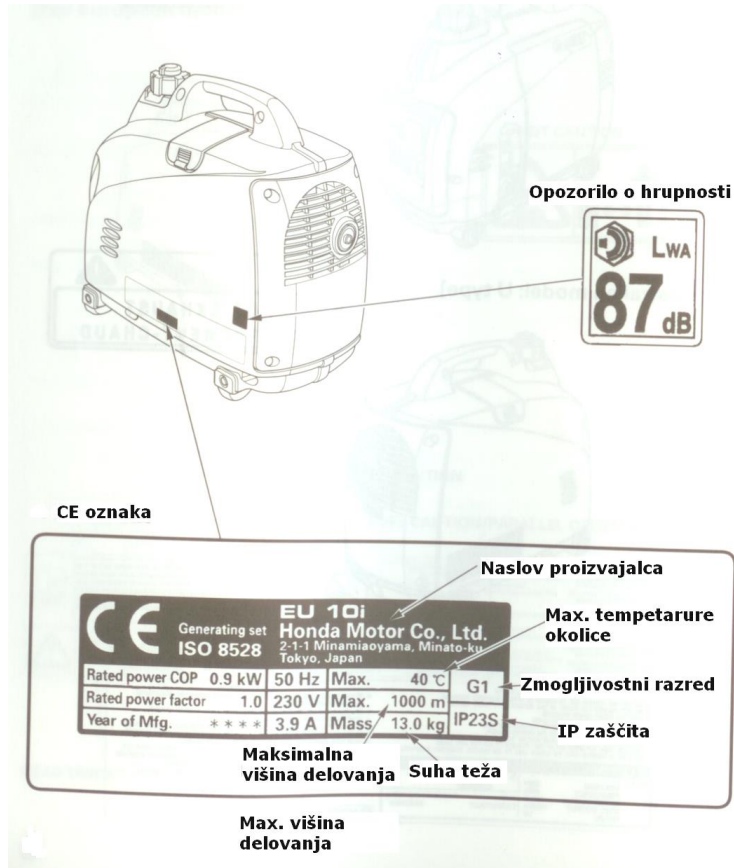
**Navodila so del agregata. Če ga boste prodali, kupcu izročite tudi navodila.**

# 1. LOKACIJA VARNOSTNIH ETIKET

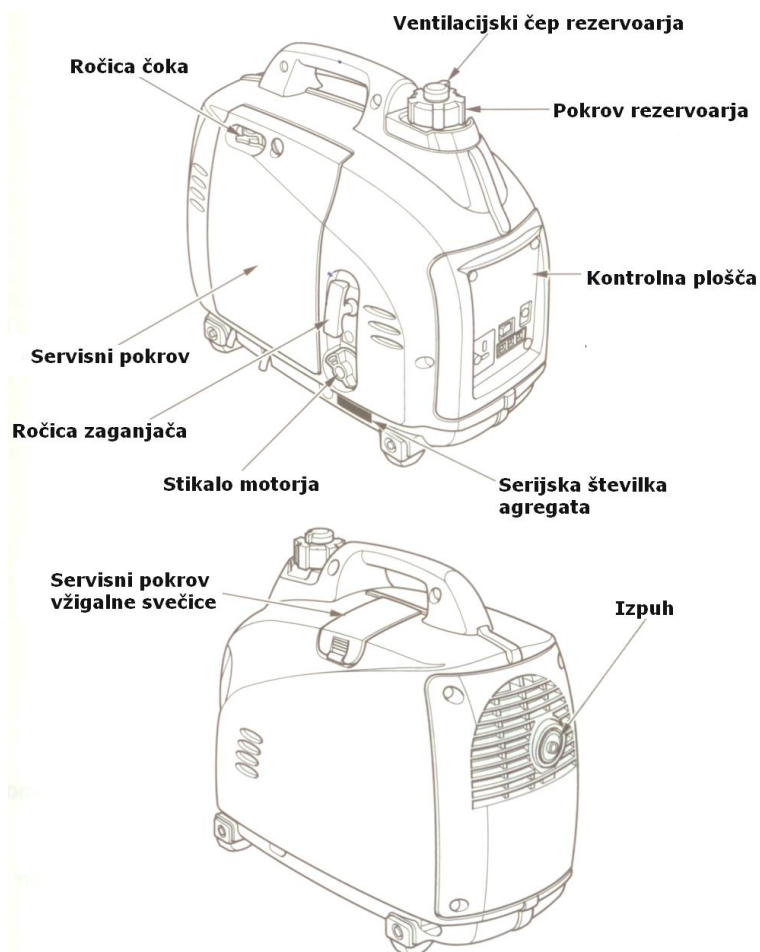
Etikete vas opozarjajo na nevarnosti, ki lahko povzročijo poškodbe oseb in agregata. Če etiketa odstopi, se za zamenjavo le-te obrnite na pooblaščenega serviserja.



## LOKACIJA ETIKETE O HRUPU IN CE ETIKETE

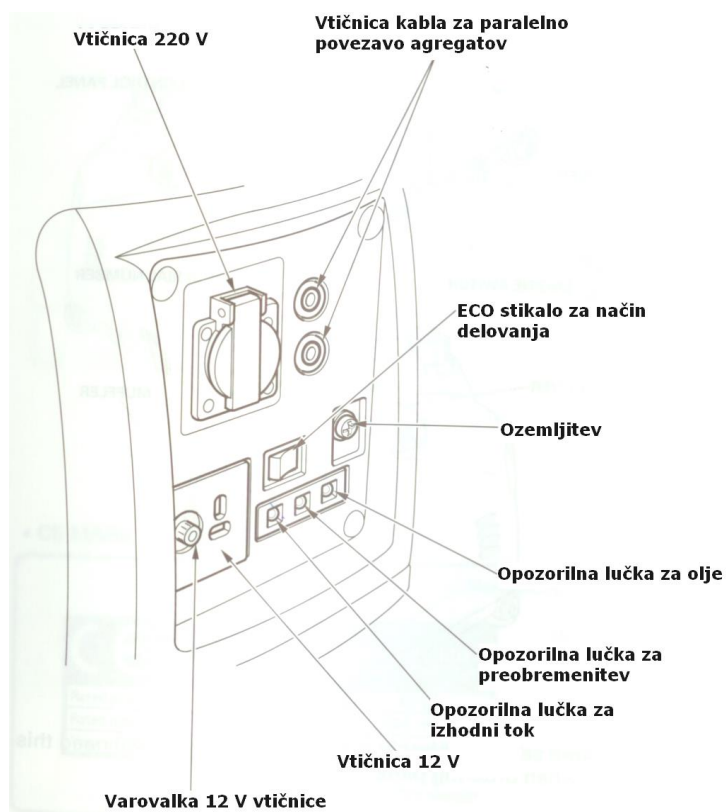


## 2. OPIS DELOV AGREGATA

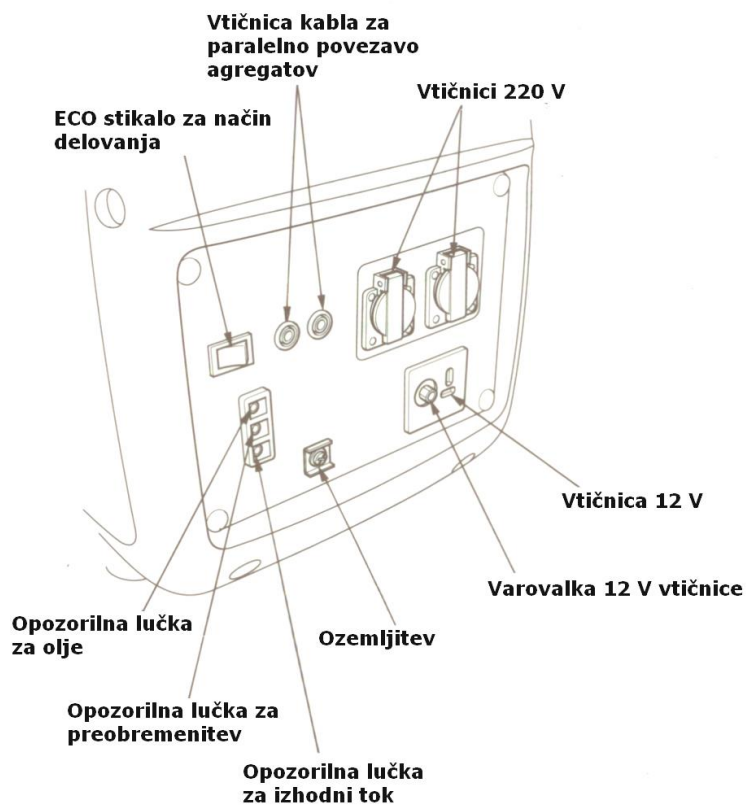


# KONTROLNA PLOŠČA

## EU 10i

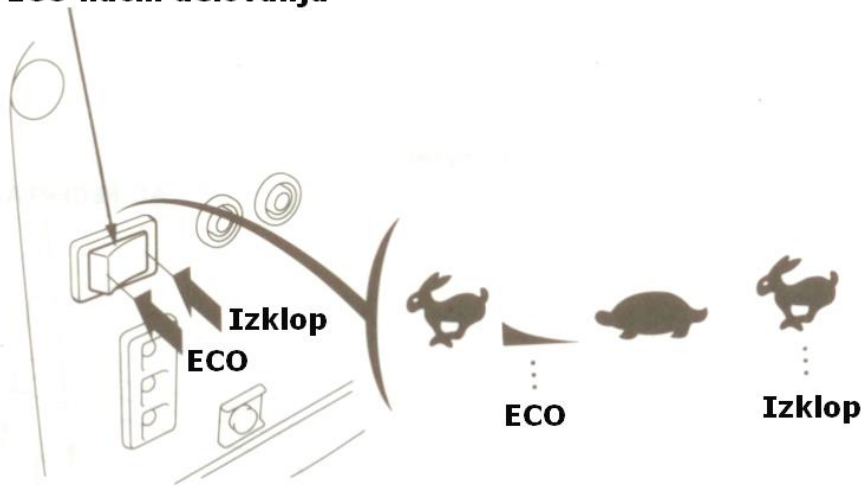


## EU22i



**STIKALO ZA ECO – DELOVANJE** omogoča zmanjšanje porabe goriva in manjšo obremenjenost agregata. Ob prižganem stikalu agregat pri izključitvi porabnikov deluje pod minimalnimi obrati motorja. Ko pa agregat obremenite s porabniki, deluje pod obrati, ki zadostujejo za napajanje porabnikov. Če je stikalo izklopljeno agregat deluje s polno močjo.

### Stikalo za ECO način delovanja



## 3. KONTROLA PRED ZAGONOM

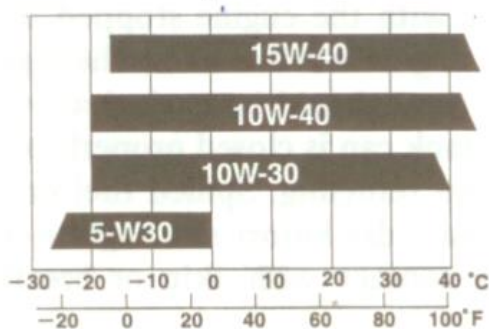
### **OPOZORILO!**

Agregat pred zagonom preverite; ugasnjene in na ravni površini.

### 1. KONTROLA MOTORNEGA OLJA

Uporabljajte le motorno olje za 4 – taktne motorje s klasifikacijo SE.

### SAE klasifikacijska oznaka za olje



### Temperatura okolja

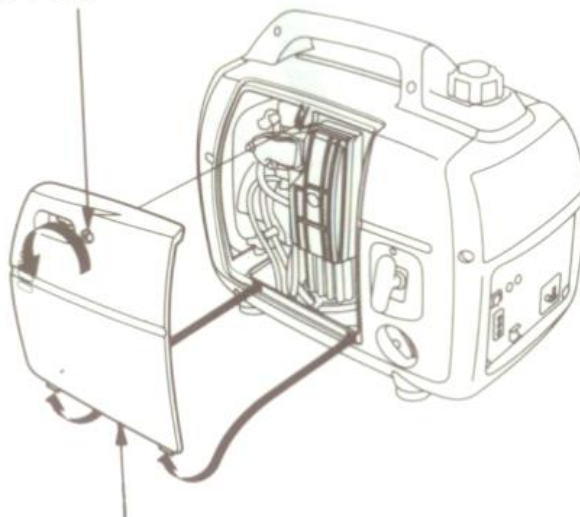
### **OPOZORILO!**

Ob uporabi olja, ki ga proizvajalec ne priporoča, lahko pride do resnih okvar motorja.

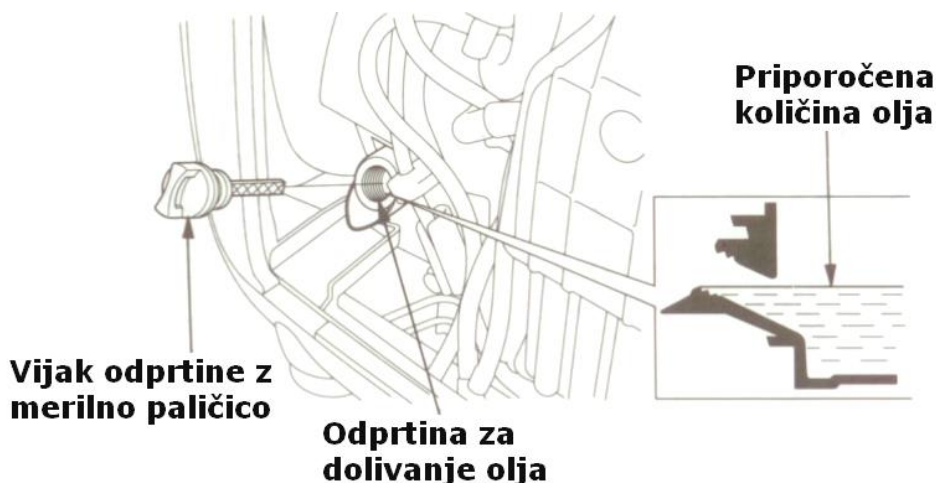
Olje preverite po naslednjem postopku:

- Odprite servisni pokrov.
- Odstranite pokrov za olje ter s čisto krpo obrišete kontrolno paličico.
- Brez privijanja vstavite paličico nazaj v odprtino.
- Če olja ni toliko, da se paličica vanj potopi, ga dolijte.
- Olje dolijte do roba odprtine, kar je tudi priporočena količina olja v motorju.
- Kontrolno paličico oz. pokrov za olje privijte nazaj.

## Vijak servisnega pokrova



## Servisni pokrov



### **OPOZORILO!**

Nezadostna količina olja v motorju lahko povzroči resne poškodbe motorja. Motor ima vgrajeno stikalo, ki ob nezadostni količini motornega olja samodejno ugasne motor. Kljub temu pa se raje izognite tej situaciji ter redno preverjajte količino olja v motorju.

## **2. KONTROLA GORIVA**

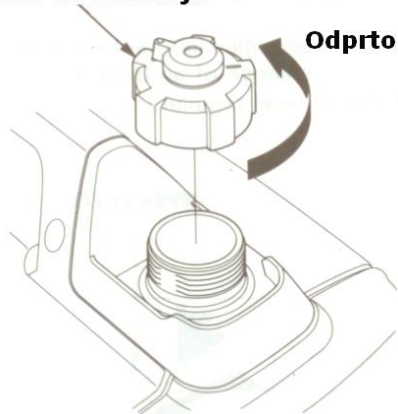
Kot gorivo uporabljajte neosvinčen bencin. Uporabljajte le bencin, ki ne vsebuje usedlin ali smeti. Pri polnjenju rezervoarja pazite, da vam v rezervoar ne pade kakšna smet ali prah. Po polnjenju rezervoarja skrbno privijte pokrov rezervoarja.

### **OPOZORILO!**

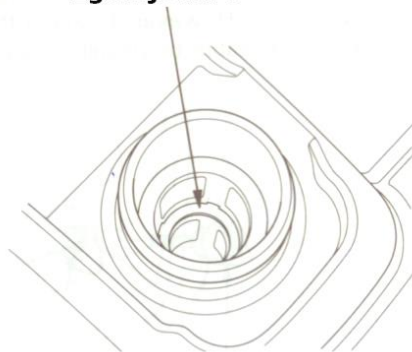
Bencin je izredno vnetljiva in v določenih pogojih eksplozivna snov. Zato rezervoar polnite le v dobro zračenih prostorih ali na prostem. Pazite, da bencina med polnjenjem ne polijete. Če pa se vam to slučajno zgodi, mesto politja pred zagonom agregata dobro osušite. Po polnjenju rezervoarja dobro pritrdite pokrov.

**Kapaciteta rezervoarja pri EU 10i je 2,3 l in pri EU 22i je 4,1 l**

**Pokrov rezervoarja**



**Zgornjo nivo**



**OPOZORILO!**

Priporočamo, da goriva, ki vsebuje etanol ali metanol ne uporabljate, ker lahko pride do poškodb motorja. V tem primeru se garancija ne upošteva.

**3. KONTROLA ČISTILCA ZRAKA**

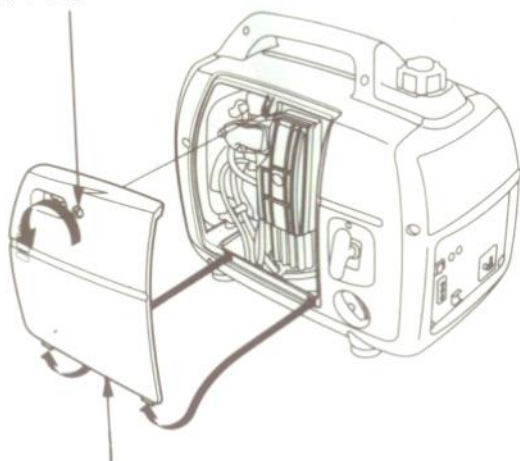
Kontrola čistilca zraka je potrebna, da se prepričate o njegovem delovanju. Kontrolo opravite tako, da :

- odprete servisni pokrov, tako da odvijete vijak pokrova,
- odstranite pokrov čistilca zraka, ter preverite penasti vložek,
- po potrebi ju očistite ali zamenjajte,
- ob čiščenju čistilca zraka očistite tudi pokrov ter ležišče čistilca.

**OPOZORILO!**

Nikoli ne uporabljajte agregata brez ali z slabim čistilcem zraka. Posledica takega ravnanja je lahko vdor umazanije v motor. Posledica tega je lahko poškodba motorja.

**Vijak servisnega pokrova**



**Servisni pokrov**

**Ohišje čistilca zraka**

**Penasti element čistilca**



**Pokrov čistilca zraka**

**Vijak pokrova**

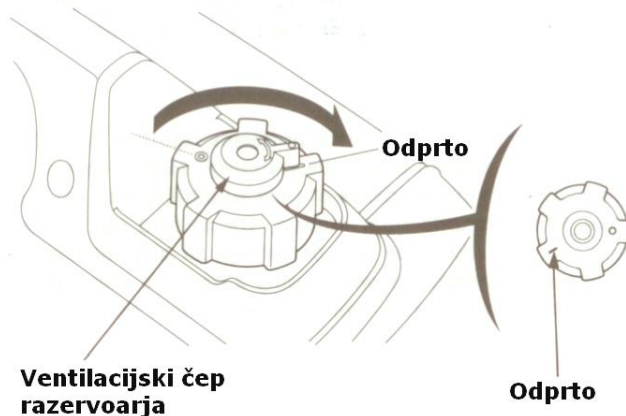


## 4. ZAGON AGREGATA

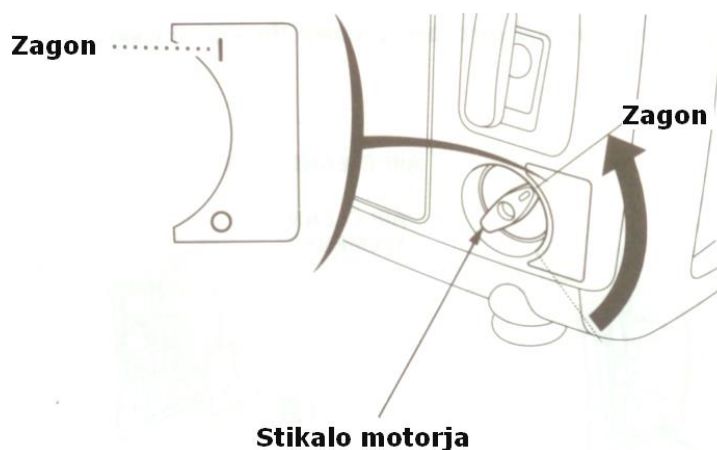
### **OPOZORILO!**

Ko agregat zaganjate prvič oz. ga zaganjate po daljšem skladiščenju, morate dotok goriva odpreti 10 – 20 sekund pred zagonom agregata. Pred zagonom agregata pazite tudi na to, da so vsi porabniki izklopljeni.

1. Ventilacijski čep pokrova rezervoarja odprite. To storite tako, da ga postavite v položaj ODPRTO (ON).



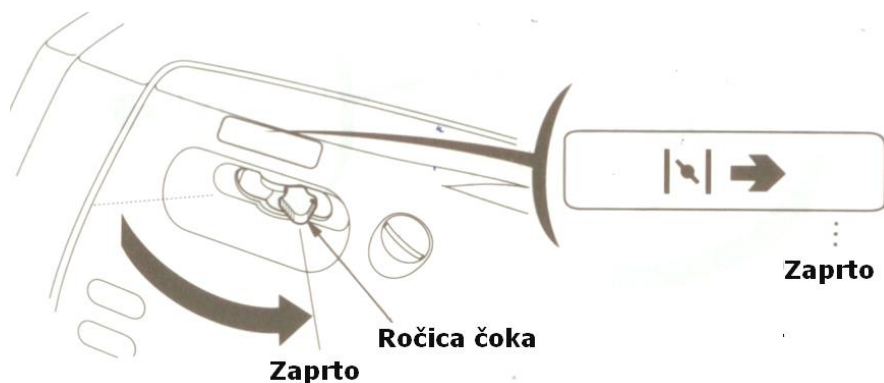
2. Prestavite stikalo za zagon motorja v položaj ZAGON.



3. Prestavite ročico čoka v položaj ZAPRTO in omejite dotok zraka.

### **OPOZORILO!**

Čoka ne uporabljajte, kadar je motor agregata že ogret ali kadar je temperatura okolja visoka.



4. Vrv zaganjača rahlo izvlecite. Ko začutite upor, potegnite sunkovito.

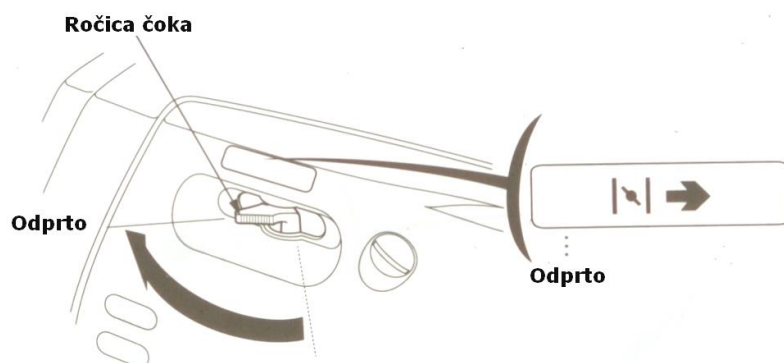
## **OPOZORILO!**

**Vrv zaganjača popuščajte počasi. Pazite, da ne udari v agregat.**



**Vrv zaganjača**

5. Ko se motor ogreje, potisnite ročico čoka nazaj, v položaj ODPRTO in sprostite dotok zraka.

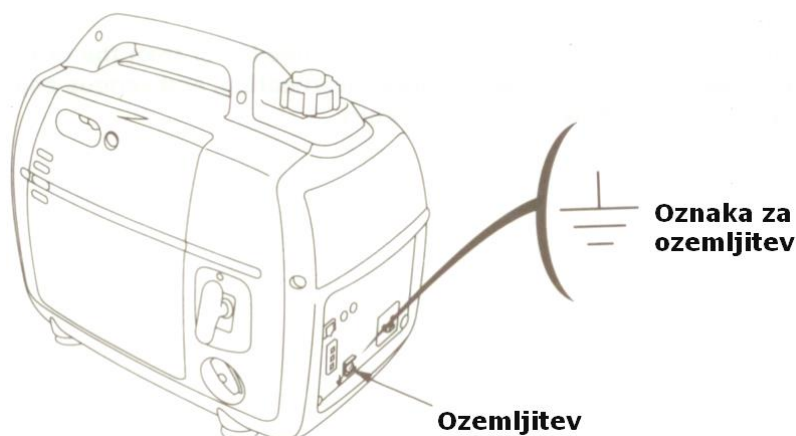


## **DELOVANJE NA VISOKI NADMORSKI VIŠINI**

Agregat na nadmorski višini 1500 m in višje izgubi del moči. Če ga boste uporabljali na omenjeni višini, se oglasite pri pooblaščenem serviserju, da opravi nastavitve uplinjača za optimalno delovanje agregata.

## 5. UPORABA AGREGATA

Da preprečite kratek stik v agregatu, ki ga lahko povzroči priključitev okvarjenega porabnika na agregat, morate vedno poskrbeti, da je agregat ozemljen.

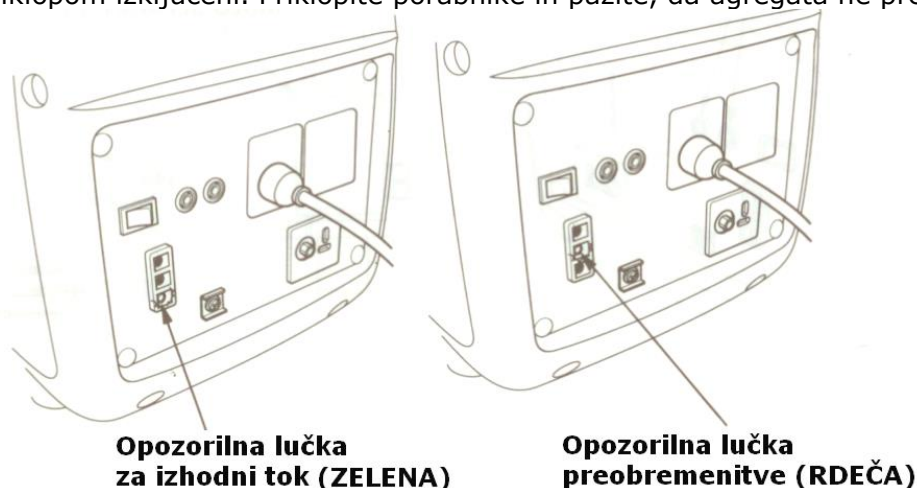


### **OPOZORILO!**

- Agregat naj pod maksimalno obremenitvijo deluje le 30 minut. Priporočamo pa vam, da agregat ne preseže priporočene obremenitve.
- Nikoli ne poskušajte podaljšati izpušne cevi.
- Med delovanjem naj agregat stoji vsaj 1 meter od sten ali ostalih ovir.
- Dolžina kabla do porabnikov naj ne bo daljša od 60 m ( premer kabla 1.5 mm<sup>2</sup> ) oz. 100 m ( premer kabla 2.5 mm<sup>2</sup> ).
- Agregata ne priključite na stacionarno omrežje pod napetostjo. Ne uporabljate ga kot pomožno energijo v hiši ali drugi stavbi.

### **PRIKLOP PORABNIKOV**

Po zagonu agregata se prepričajte, da kontrolna luč izhodne napetosti gori. Prepričajte se, da so porabniki pred priklopom izključeni. Priklopite porabnike in pazite, da agregata ne preobremenite.



**Termična varovalka se izključi, če je agregat preobremenjen.**

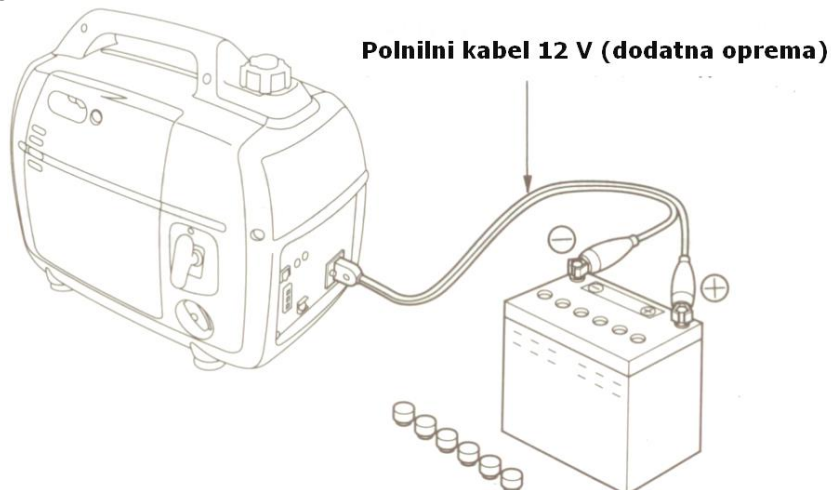
### **OPOZORILO!**

Večkratna preobremenitev lahko poškoduje agregat. Prepričajte se, da porabniki pred priklopom na agregat delujejo pravilno. Če pride do kakršnekoli napake v delovanju porabnikov, agregat takoj ugasnite.

### **VTIČNICA 12V**

12V izhod uporabljajte le za polnjenje akumulatorjev. Kabel lahko dobite pri pooblaščenem serviserju kot dodatno opremo. Ko uporabljate vtičnico za 12V, smete uporabljati tudi vtičnico za 220V.

Priključite vtič na agregat in nato še na akumulator. Nato zaženite agregat.

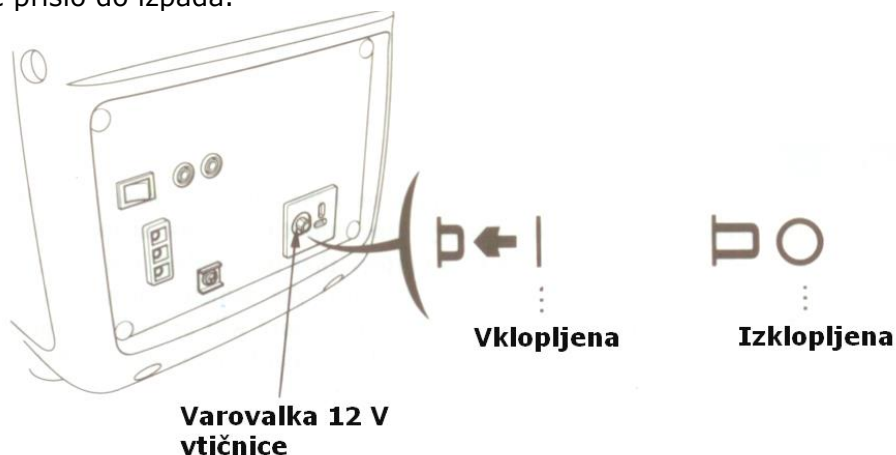


### **OPOZORILO!**

Akumulator sprošča eksplozivne pline, zato pazite na to, da ne pride v stik z iskrami ali ognjem.

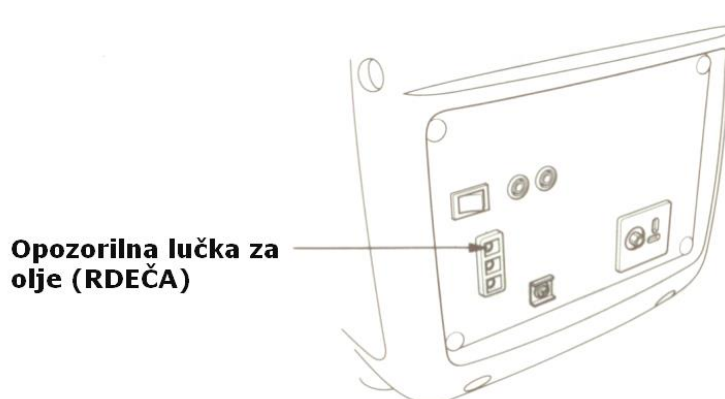
### **VAROVALKA**

Varovalka poskrbi za to, da ob preobremenitvi oz. napaki na porabnikih ustavi izhod električne energije. Ko se to zgodi varovalka izskoči. Preden jo zopet pritisnete nazaj in sprostite električni tok, preverite zakaj je prišlo do izpada.



### **OPOZORILNA LUČ ZA OLJE (OLJNI ALARM)**

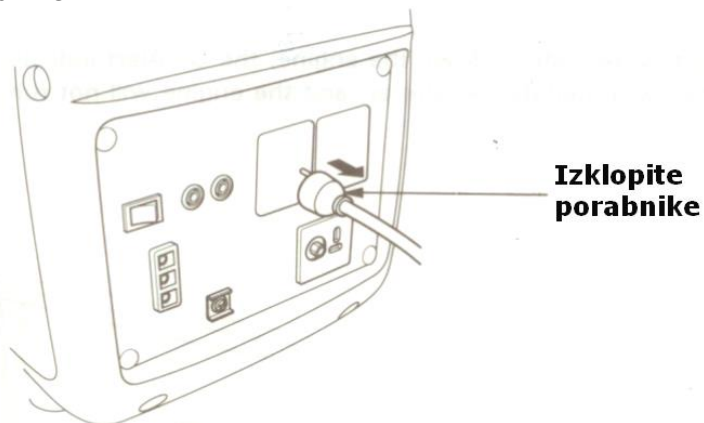
Oljni alarm je narejen tako, da ob nezadostni količini olja v motorju agregat samodejno ugasne. Ob ponovnem poskusu zagona agregat ne vžge. Prižge se rdeča kontrolna luč. V tem primeru morate v motor doliti olje.



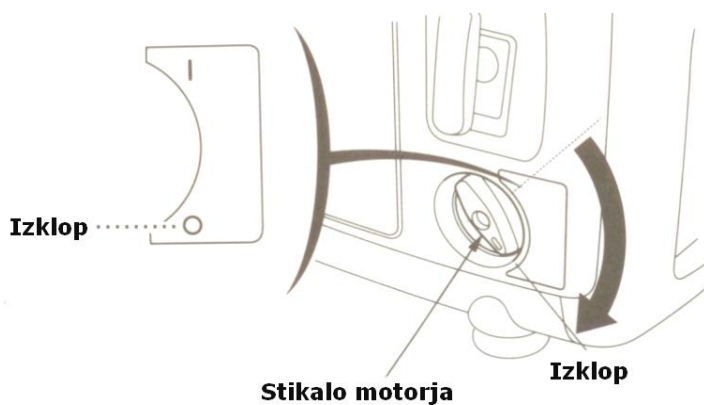
## 6. ZAUSTAVITEV AGREGATA

V sili agregat ugasnete tako, da stikalo za zagon premaknete v položaj IZKLJUČENO. V normalnih okoliščinah pa ga izključite tako, da:

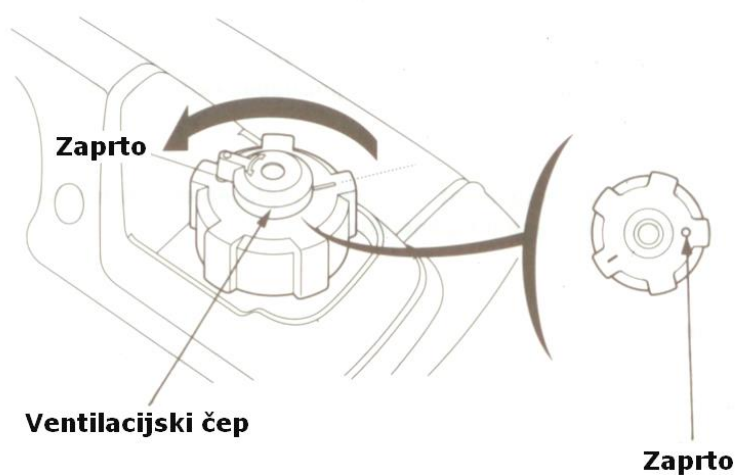
1. Izklopite porabnike



2. stikalo za zagon prestavite v položaj IZKLOP.



3. Ventilacijsko čep rezervoarja prestavite v položaj ZAPRTO.



## 7. VZDRŽEVANJE

Agregat redno servisirajte in vzdržujte po predpisanem planu.

### **OPOZORILO!**

**Med vzdrževanjem oz. servisiranjem naj bo agregat ugasnjen.**

**Za servisiranje in vzdrževanje uporabljajte le originalne rezervne dele.**

### 1. MENJAVA OLJA

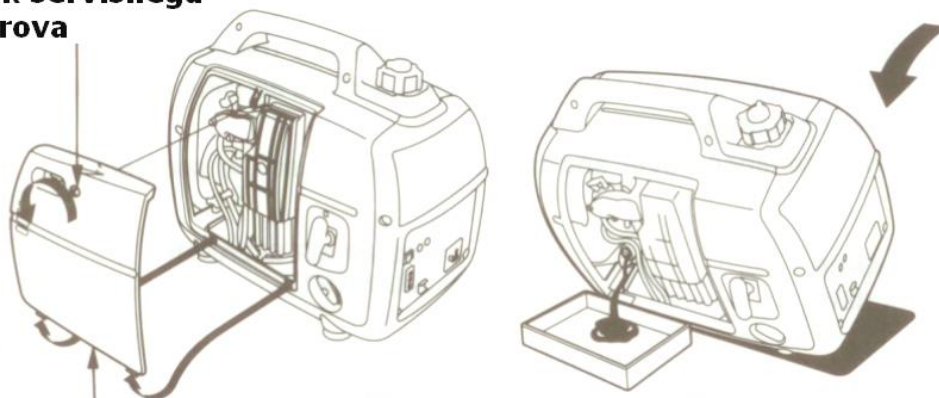
Olje izpusite iz motorja, ko je ta še topel. Tako poskrbite za hitro in temeljito iztekanje starega olja.

Postopek menjave olja.

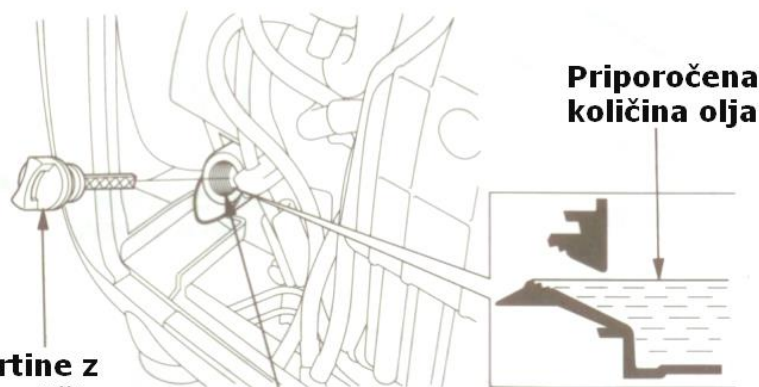
- Odstranite servisni pokrov.
- Odvijte pokrov za olje.
- Nagnite agregat, tako da olje izteče.
- Dolijte novo olje.
- Privijte pokrov za olje.

**OPOZORILO!**  
**Odpadno olje odložite**  
**na posebno, za to**  
**namenjeno deponijo.**

**Vijak servisnega**  
**pokrova**



**Servisni pokrov**



**Vijak odrtine z**  
**merilno paličico**

**Odprtina za olje**

**Priporočena**  
**količina olja**

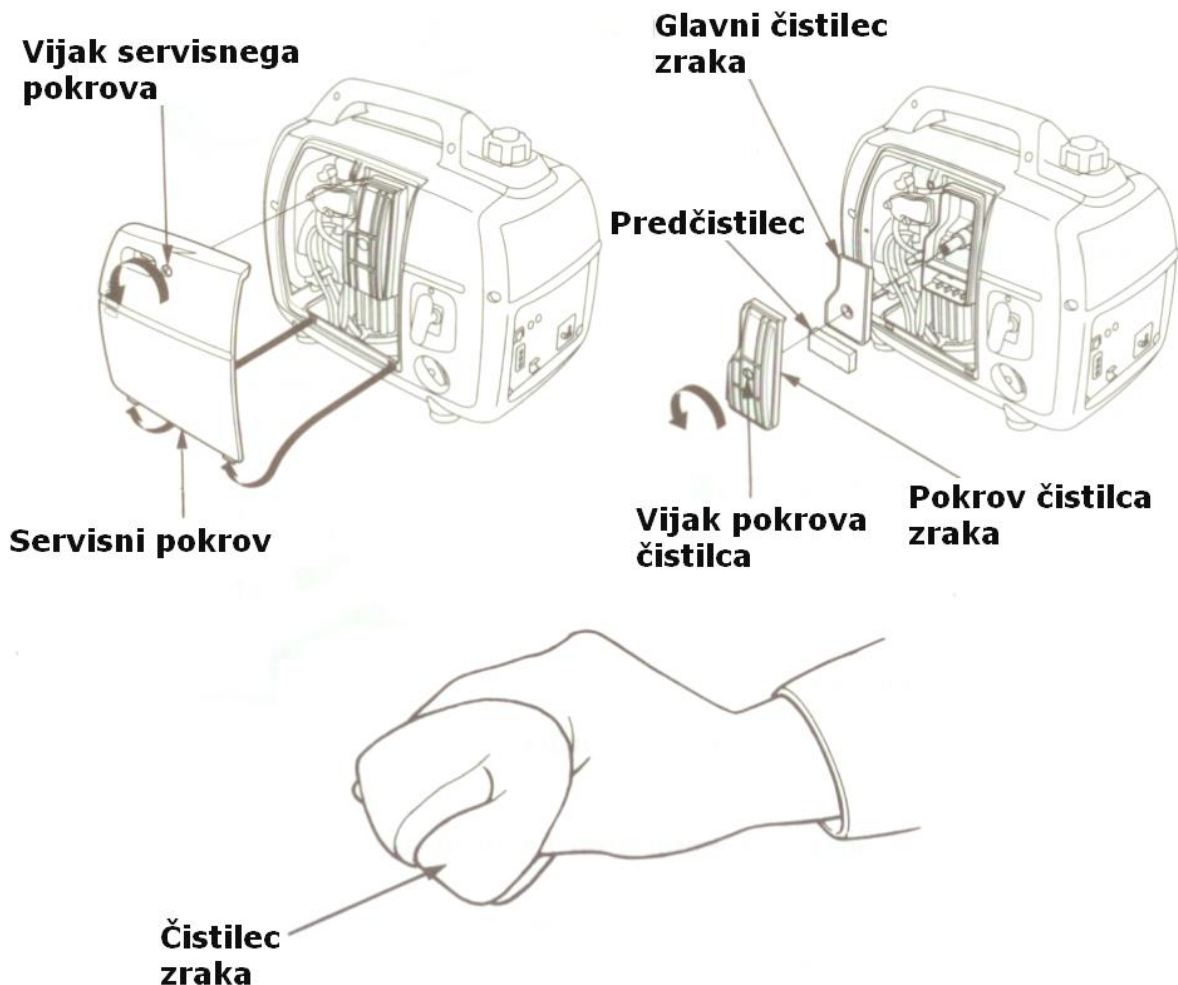
### 2. MENJAVA OZ. ČIŠČENJE ČISTILCA ZRAKA

Umazan ali zamašen čistilec zraka je lahko vzrok okvari uplinjača. Da bi se temu izognili, morate čistilec redno čistiti in menjati. Kadar agregat deluje v prašnem okolju, čistilec čistite pogosteje.

Čistilec očistite tako, da:

- odprete servisni pokrov.
- odstarnite pokrova čistilca.

- odstranite peno in jo operite v topli vodi. Pri tem lahko uporabite tudi kakšno čistilo. Po pranju naj se pena dobro osuši.
- peno nato namočite v čistem motornem olju in jo stisnite, tako da olje odteče ( če se ob zagonu agregata kadi iz izpuha pomeni, da pene niste dobro stisnili in je na njej ostalo preveč olja ).
- namestite peno nazaj v ležišče.
- namestite pokrov čistilca ter zaprite glavni pokrov.



### 3. MENJAVA OZIROMA ČIŠČENJE VŽIGALNE SVEČKE

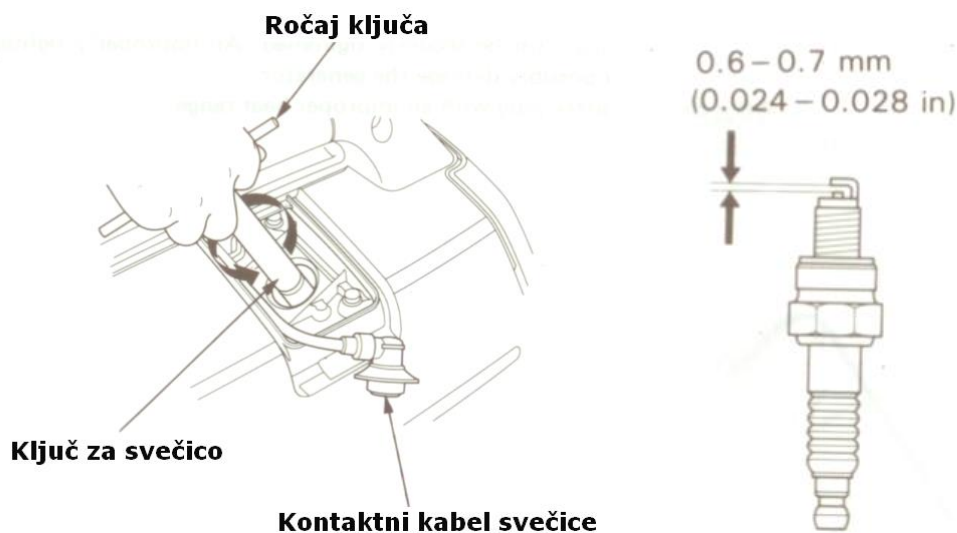
ZA AGREGAT PRIPOROČAMO SVEČKE TIP:

- CR4HSB – proizvajalec NGK
- U14FSR-UB – proizvajalec DENSO

Za nemoteno delovanje agregata morate vedno pazite, da je svečka dobra. To pomeni, da na njej ni saj, ter da sta elektrodi v razmaku od 0.7 mm do 0.8 mm.

Servis vžigalne svečke opravite tako, da:

- odprete servisni pokrov vžigalne svečke.
- odstranite priključek na svečki.
- s ključem za svečko le-to odvijte.
- preglejte svečko. Če jo boste ponovno uporabili, jo očistite z žično krtačo ter preverite razmak med elektrodami, ki mora biti med 0,6 – 0,7 mm.
- nato ročno privijte svečko nazaj kolikor morete. Nato si pomagajte s ključem. S tem se izognete poškodbam navojev na svečki.
- nato pritrdite pokrov prostora svečko.



### **OPOZORILO!**

**Svečko skrbno privijte. Nezadostno privita svečka lahko povzroči poškodbe motorja.**

### **TABELA VZDRŽEVANJA**

#### **PLAN VZDRŽEVANJA**

POGOSTOST		Pri vsaki uporabi	Po mesecu ali 20 urah	V presledkih 3 mesecev ali 50 ur	V presledkih 6 mesecev ali 100 ur	V presledkih 1 leta ali 300 ur
TOČKA VZDR.	VRSTA VZDR.					
Motorno olje	Preveriti nivo					
	Menjati					
Zračni čistilec	Menjati					
	Preveriti					
	Očistiti			<b>(1)</b>		
Izgorevalna komora	Očistiti		Vsaki dve	<b>(2)</b> leti.		
Vžigalna svečica	Očistiti / nastaviti					
Lovilec isker (če je vgrajen)	Očistiti					
Zračnost ventilov	Preveriti / nastaviti					<b>(2)</b>
Rezervoar in čistilec goriva	Očistiti					<b>(2)</b>
Napeljava za gorivo	Preveriti oz. po potrebi menjati	Vsaki dve ( 2 ) leti.				

Opombi:

(1) Vzdrževati in servisirati bolj pogosto, če agregat obratuje v prašnem okolju.

(2) Ta vzdrževalno / servisna dela mora opravljati pooblaščen servisier podjetja AS Domžale Moto center d.o.o., razen v primeru, da uporabnik razpolaga z ustreznim znanjem in potrebnim orodjem.



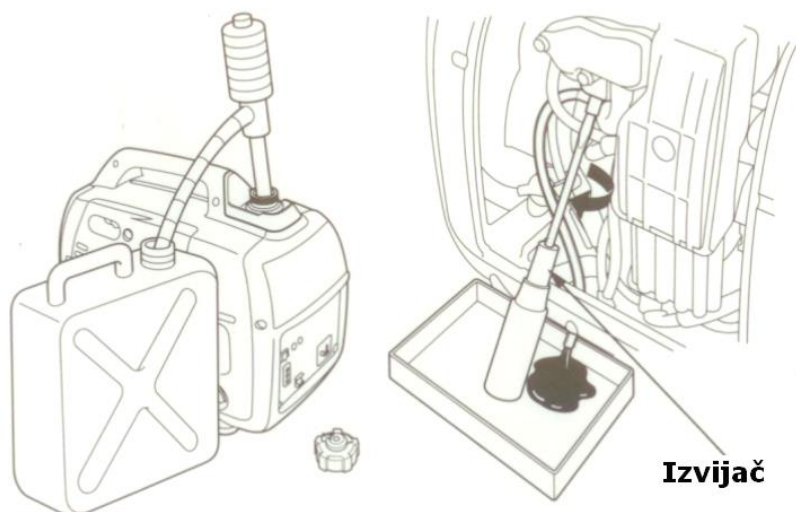
## 8. TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

### OPOZORILO!

Med transportom pazite, da se gorivo ne izlije iz agregata. Bencinski hlapi se lahko vnamejo. Zato priporočamo, da pred transportom iz agregata spustite bencin.

Pred skladiščenjem agregata za daljši čas pa morate storiti naslednje:

- Izčrpajte gorivo iz rezervoarja. Izpustita ga iz uplinjača, tako da odvijete izpustni vijak.
- Prepričajte se, da je mesto skladiščenja suho in ne preveč prašno.
- Pred skladiščenjem zamenjajte motorno olje. Pri tem odvijte tudi svečko ter v valj vlijte kavno žličko motornega olja, ker je to najboljša zaščita pred korozijo.
- Nekajkrat potegnite vrv zaganjača, da se olje enakomerno razporedi po valju.



## 9. ODKRIVANJE NAPAK

Navajamo vam nekaj nasvetov, kaj preveriti v primeru, ko pride do napake v delovanju agregata.

### Agregat ne vžge?

- Preverite, če je gorivo v rezervoarju.
- Preverite, če je stikalo za zagon v položaju »vključeno«.
- Preverite, če je ventil za gorivo odprt.
- Preverite, če je dovolj olja v motorju.
- Preverite, če vžigalna svečka deluje normalno.
- Preverite, če je dotok goriva do motorja normalen.

### Priključeni porabniki ne delujejo?

- Preverite, če lučka izhodne napetosti gori.
- Preverite, če gori lučka preobremenitve.
- Preverite, če so porabniki brezhibni.

**Če napake ne odkrijete, dostavite agregat pooblaščenemu serviserju.**

## 10. TEHNIČNI PODATKI

### **EU 10i**

#### **TEŽA IN MERE**

DOLŽINA x ŠIRINA x VIŠINA  
SUHA TEŽA

450 x 240 x 380 mm  
13 kg

#### **MOTOR**

TIP MOTORJA  
PROSTORNINA  
KOMPRESIJSKO RAZMERJE  
OBRATI MOTORJA  
VŽIG  
KOLIČINA OLJA  
KAPACITETA REZERVOARJA  
VŽIGALNA SVEČKA

4 – takti, zračno hlajen, 1 cilinder  
50 ccm  
8 : 1  
5500 obratov na minuto  
ročni zaganjač  
0,25 litra  
2,3 litra  
CR4HSB (NGK)  
U14FSR-UB (DENSO)  
87 dB

GLASNOST

### **EU 22i**

#### **TEŽA IN MERE**

DOLŽINA x ŠIRINA x VIŠINA  
SUHA TEŽA

510 x 289 x 424 mm  
20,7 kg

#### **MOTOR**

TIP MOTORJA  
PROSTORNINA  
KOMPRESIJSKO RAZMERJE  
OBRATI MOTORJA  
VŽIG  
KOLIČINA OLJA  
KAPACITETA REZERVOARJA  
VŽIGALNA SVEČKA  
GLASNOST

4 – takti, zračni hlajen, 1 cilinder  
97 ccm  
5,6 : 1  
4200 obratov na minuto  
ročni zaganjač  
0,45 litra  
4,1 litra  
CR5HSB  
90 dB

Podpisana Izjava o skladnosti se nahaja v priloženih originalnih navodilih v angleškem jeziku.